AVVERTENZE PER COMMITTENTI E PROGETTISTI.

WARNINGS FOR PROJECT ENGINEERS AND CUSTOMERS.
AVERTISSEMENTS POUR COMMETTANTS ET PROJETEURS-INGÉNIEURS.
HINWEISE FÜR DIE BAUHERRSCHAFT UND PLANER.
ADVERTENCIAS PARA COMITENTES Y PROYECTISTAS.
HOIATUSED PROJEKTI INSENERIDELE JA KLIENTIDELE.

QUANDO L'APPLICAZIONE DELLE LASTRE IN 20/30 MM. PREVEDE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO CERAMICO IN TERMINI STRUTTURALI, SI RACCOMANDA AL PROGETTISTA E/O COMMITTENTE UNA ATTENTA VALUTAZIONE DEI REQUISITI DEL PROGETTO IN RELAZIONE ALLE CARATTERISTICHE TECNICHE DELLE LASTRE. IN PARTICOLARE, AL FINE DI EVITARE IL RISCHIO DI DANNI A PERSONE O COSE IL PRODUTTORE RACCOMANDA:

- SE L'APPLICAZIONE PREVEDE LA POSA SOPRAELEVATA, TENENDO CONTO CHE UNA PIASTRELLA POTREBBE ROMPERSI IN SEGUITO ALLA CADUTA SU DI ESSA DI UN CORPO PESANTE, VERIFICARE ANTICIPATAMENTE LA DESTINAZIONE D'USO SPECIFICA E ATTENERSI ALLA TABELLA ISTRUZIONI DI POSA SOPRAELEVATA DI SEGUITO RIPORTATA OVE, IN DETERMINATE CONDIZIONI, È PREVISTA L'APPLICAZIONE DI UN RINFORZO SUL RETRO DELLA PIASTRELLA (RETE PLUS O ACCIAIO ZINCATO) FORNITO DAL PRODUTTORE;
- CON RIFERIMENTO ALLE PAVIMENTAZIONI POSATE IN QUOTA, CON QUALUNQUE SISTEMA DI POSA A SECCO O SOPRAELEVATA, RISPETTARE LE SPECIFICHE NORMATIVE E CONDIZIONI D'USO LOCALI RIGUARDANTI, TRA L'ALTRO, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, L'AZIONE DEL VENTO, IL CARICO STRUTTURALE, LE AZIONI SISMICHE, ECC.;

IL MANCATO RISPETTO DELLE RACCOMANDAZIONI SOPRARIPORTATE POSSONO PORTARE AD UN UTILIZZO IMPROPRIO DEL PRODOTTO E CAUSARE EVENTUALMENTE GRAVI DANNI A PERSONE O COSE.

IF THE APPLICATION OF THE 20/30 MM SLABS FORESEES THE CERAMIC PRODUCT USED IN STRUCTURAL INSTALLATIONS, THE PROJECT ENGINEER AND/OR CUSTOMER MUST CAREFULLY ASSESS THE PROJECT REQUIREMENTS WITH REGARD TO THE TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE SLABS. TO PREVENT THE RISK OF DAMAGE OR INJURY, THE MANUFACTURER RECOMMENDS:

- WITH REGARD TO A RAISED FLOOR INSTALLATION A CERAMIC SLAB MAY FRACTURE ON IMPACT IF A HEAVY OBJECT FALLS ON IT FROM ANY SIGNIFICANT HEIGHT. THEREFORE THE MANUFACTURER RECOMMENDS TO CHECK THE SPECIFIC INTENDED USE BEFORE STARTING THE INSTALLATION AND TO FOLLOW TABLE FOR RAISED INSTALLATION PROVIDED BELOW. IN CERTAIN CONDITIONS, REINFORCING MUST BE APPLIED ON THE BACK OF THE SLABS (MESH PLUS OR GALVANIZED STEEL SHEET) SUPPLIED AND APPLIED BY THE MANUFACTURER;
- WITH REFERENCE TO ANY DRY OR RAISED INSTALLATION SYSTEM OF FLOORING ABOVE THE GROUND LEVEL, THE MANUFACTURER RECOMMENDS TO COMPLY WITH LOCAL REGULATIONS AND CONDITIONS OF USE WITH REGARD TO WIND-LOAD, LOADBEARING, SEISMIC EVENTS, ETC.

FAILURE TO COMPLY WITH THESE RECOMMENDATIONS MAY LEAD TO IMPROPER USE OF THE PRODUCT AND COULD CAUSE SERIOUS DAMAGE OR INJURY.

LORSQUE LA MISE EN ŒUVRE DE DALLES DE 20/30 MM PRÉVOIT L'UTILISATION DU PRODUIT CÉRAMIQUE EN TERMES STRUCTURELS, IL EST RECOMMANDÉ AUX CONCEPTEURS, MAÎTRES D'ŒUVRE ET/OU AUX MAÎTRES D'OUVRAGE DE FAIRE UNE ÉVALUATION SCRUPULEUSE DU CAHIER DES CHARGES DU PROJET EU ÉGARD AUX CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES DALLES. EN PARTICULIER, AFIN D'ÉVITER LE RISQUE DE DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX BIENS, LE FABRICANT RECOMMANDE :

- SI LA MISE EN ŒUVRE PRÉVOIT UNE POSE SURÉLEVÉE, EN TENANT COMPTE QU'UN CARREAU POURRAIT SE CASSER SUITE à LA CHUTE D'UN CORPS LOURD, DE VÉRIFIER EN AVANCE LA DESTINATION D'USAGE SPÉCIFIQUE ET DE SE CONFORMER AU TABLEAU D'INSTRUCTIONS DE POSE SURÉLEVÉE REPRODUIT CI-APRÈS, OÙ, DANS DES CONDITIONS DÉTERMINÉES, IL EST PRÉVU DE RAJOUTER UN RENFORCEMENT SUR LE REVERS DU CARREAU (DOUBLE FILET OU ACIER ZINGUÉ), FOURNI PAR LE FABRICANT.
- CONCERNANT LE DALLAGE POSÉ EN ÉTAGES, QUELQUE SOIT LE SYSTÈME DE POSE SANS COLLAGE UTILISÉ, DE RESPECTER LES SPÉCIFICATIONS DES NORMES ET LES CONDITIONS LOCALES D'EMPLOI, ENTRE AUTRE, à TITRE D'EXEMPLE, L'ACTION DU VENT, LE CHARGEMENT STRUCTUREL, LES ACTIONS SISMIQUES, ETC.

LE NON RESPECT DES RECOMMANDATIONS REPRODUITES CI-DESSUS PEUT CONDUIRE à UN USAGE IMPROPRE DU PRODUIT ET ÉVENTUELLEMENT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX BIENS.

FALLS DER EINSATZ DER 20/30 MM PLATTEN EINE VERWENDUNG DES KERAMISCHEN PRODUKTS ALS BESTANDTEIL DER GEBÄUDESTRUKTUR VORSIEHT, IST DER PLANER UND/ODER DER AUFTRAGGEBER ANGEHALTEN, EINE SORGFÄLTIGE PRÜFUNG DER VORAUSSETZUNGEN DES PROJEKTS IN BEZUG AUF DIE TECHNISCHEN EIGENSCHAFTEN DER PLATTEN VORZUNEHMEN. INSBESONDERE ZUR VERMEIDUNG DER GEFAHR VON PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN, ERTEILT DER HERSTELLER FOLGENDEN HINWEIS:

- UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DES UMSTANDES, DASS DIE FLIESE INFOLGE EINES SCHWEREN HERABFALLENDEN GEGENSTANDES ZERBRECHEN KÖNNTE, MUSS IM FALLE EINER ANWENDUNG ALS DOPPELBODEN IM VORAUS EINE PRÜFUNG DES SPEZIFISCHEN EINSATZBEREICHES ERFOLGEN. AUSSERDEM IST DIE NACHFOLGENDE TABELLE MIT VERLEGEANWEISUNGEN ZU BERÜCKSICHTIGEN, DIE UNTER BESTIMMTEN BEDINGUNGEN DIE AUFBRINGUNG EINER VERSTÄRKUNG AUF DER RÜCKSEITE DER FLIESE VORSIEHT (NETZ PLUS, ODER VERZINKTER STAHL) WELCHE VOM PRODUZENTEN GELIEFERT WIRD;
- MIT BEZUG AUF BODENBELÄGE DIE TROCKEN ODER AUF STELZLAGER IM AUSSENBEREICH IN DER HÖHE VERLEGT WERDEN, SIND DIE SPEZIFISCHEN LOKALEN VORSCHRIFTEN UND NUTZUNGSBEDINGUNGEN ZU BERÜCKSICHTIGEN, DIE UNTER ANDEREM, WIE ZUM BEISPIEL FÜR DIE WIRKUNG DES WINDES, DER STRUKTURELLEN BELASTUNG, DER WIRKUNG VON ERDBEBEN, ETC., VORGESEHEN SIND;

DIE NICHTBERÜCKSICHTIGUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN KANN ZU EINER UNSACHGEMÄSSEN VERWENDUNG DES PRODUKTS FÜHREN UND EVENTUELL SCHWERWIEGENDE PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN VERURSACHEN.

KUI 20/30 MM PLAATIDE PAIGALDAMISEL ON ETTE NÄHTUD KONSTRUKTSIOONIS KASUTATAV KERAAMILINE TOODE, PEAB PROJEKTI INSENER JA/VÕI KLIENT HOOLIKALT HINDAMA PROJEKTI NÕUDEID PLAATIDE TEHNILISE SPETSIFIKATSIOONI OSAS. VÄLTIMAKS KAHJU VÕI VIGASTUSE OHTU, SOOVITAB TOOTJA:

•TÕSTETUD PÕRANDALE PAIGALDAMISEL VÕIB KERAAMILINE PLAAT KOKKUPÕRKEL MURDUDA, KUI RASKE OBJEKT KUKKUB SELLELE KÕRGELT. SEEGA SOOVITAB TOOTJA ENNE PAIGALDAMISE ALUSTAMIST KONKREETSET KINDLAKS MÄÄRATUD KASUTUSALA KONTROLLIDA JA JÄRGIDA ALLPOOL OLEVAS TABELIS MÄRGITUD JUHISEID TÕSTETUD PÕRANDATELE. TOOTJA POOLT PAKUTUD JA KOHALDATAVATEL TEATUD TINGIMUSTEL TULEB TUGEVDADA PLAATIDE TAGUMIST KÜLGE (LISAVÕRK VÕI GALVANISEERITUD TERASLEHT);

•KUIVMEETODIL VÕI TÕSTETUD PÕRANDA PAIGALDUSE KORRAL SOOVITAB TOOTJA JÄRGIDA KOHALIKKE EESKIRJU JA KASUTUSTINGIMUSI SEOSES TUULEKOORMUSEGA, KOORMUSE TALUMISEGA, SEISMILISTE SÜNDMUSTEGA JNE..

NIMETATUD SOOVITUSTE TÄITMATA JÄTMINE VÕIB PÕHJUSTADA TOOTE VÄÄRKASUTAMIST NING TEKITADA TÕSISEID KAHJUSTUSI VÕI VIGASTUSI..

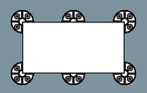
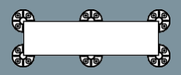
Le seguenti specifiche tecniche di utilizzo **non sono da ritenersi valide per i mercati USA, CANADA, OCEANIA**. Per questi mercati fare riferimento al catalogo specifico, consultare il sito www.keope.com oppure chiedere informazioni agli uffici commerciali di Ceramiche Keope.

The following technical specifications relating to use **do not apply for the USA, CANADA, and OCEANIA markets**. For these markets, reference must be made to the specific catalogues. Visit the site www.keope.com or contact the Ceramiche Keope sales department for more information.

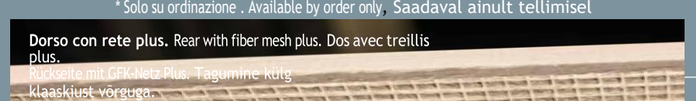
Les spécifications techniques suivantes d'utilisation **ne sont pas valables pour le marché AMÉRICAIN, LE CANADA, L'OCÉANIE**. Pour ces marchés, consulter le catalogue spécifique, le site www.keope.com ou bien demander des informations aux bureaux commerciaux de Ceramiche Keope.

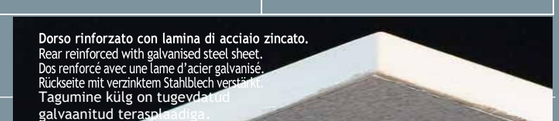
Die nachfolgenden technischen Spezifikationen sind **nicht für die VEREINIGTEN STAATEN, KANADA UND OZEANIEN gültig**. Für diese Märkte siehe den spezifischen Katalog, die Website www.keope.com bzw. Informationen in den Vertriebsbüros der Fa. Ceramiche Keope anfordern.

Järgmisi tehnilisi kirjeldusi ei kohaldata USA, KANADA ja OKEAANIA turgude suhtes. Nende turgude puhul tuleb viidata konkreetsetele kataloogidele. Lisateabe saamiseks külastage veebisaiti www.keope.com või võtke ühendust Ceramiche Keope müügiosakonnaga.

DIMENSIONE SIZE MÕÕTMED	FINO A 2 cm UP TO 2 cm . (3/4") KUNI 2 cm	DA 2 cm A 10 cm FROM 2 cm (3/4") TO 10 cm (4") ALATES 2 cm KUNI 10 cm	DA 10 cm A 30 cm FROM 10 cm (4") TO 30 cm (12") ALATES 10 cm KUNI 30 cm
60x120 cm . 24"x48" (NOMINALE) (RATED) 45x90 cm . 18"x36" (NOMINALE) (RATED) 6 PIEDI PER LASTRA 6 SUPPORTS PER SLAB 6 TUGIJALGA PLAADI KOHTA 	**6 PIEDI** 3,4 PZ/m² - 60x120 6.0 PZ/m² - 45x90 **6 SUPPORTS** 3,4 PCS/m² - 60x120 6.0 PCS/m² - 45x90 **6 TUGIJALGA** 3,4 TK/m² - 60x120 6.0 TK/m² - 45x90	**6 PIEDI** 3.4 PZ/m² - 60x120 6.0 PZ/m² - 45x90 + RETE PLUS O ACCIAIO ZINCATO * **6 SUPPORTS** 3,4 PCS/m² - 60x120 6.0 PCS/m² - 45x90 + FIBER MESH PLUS OR GALVANIZED STEEL SHEET * **6 TUGIJALGA** 3,4 TK/m² - 60x120 6.0 TK/m² - 45x90 + KLAASKIUST VÕRK VÕI GALVANISEERITUD TERASLEHT *	**6 PIEDI** 3.4 PZ/m² - 60x120 6.0 PZ/m² - 45x90 + RETE PLUS O ACCIAIO ZINCATO * **6 SUPPORTS** 3,4 PCS/m² - 60x120 6.0 PCS/m² - 45x90 + FIBER MESH PLUS OR GALVANIZED STEEL SHEET * **6 TUGIJALGA** 3,4 TK/m² - 60x120 6.0 TK/m² - 45x90 + KLAASKIUST VÕRK VÕI GALVANISEERITUD TERASLEHT
30x120 cm . 12"x48" (NOMINALE) (RATED) 6 PIEDI PER LASTRA 6 SUPPORTS PER SLAB 6 TUGIJALGA PLAADI KOHTA 	**6 PIEDI** 7 PZ/m² **6 SUPPORTS** 7 PCS/m² **6 TUGIJALGA** 7 TK/m²	**6 PIEDI** 7 PZ/m² + RETE PLUS O ACCIAIO ZINCATO * **6 SUPPORTS** 7 PCS/m² + FIBER MESH PLUS OR GALVANIZED STEEL SHEET * **6 TUGIJALGA** 7 TK/m² + KLAASKIUST VÕRK VÕI GALVANISEERITUD TERASLEHT *	**6 PIEDI** 7 PZ/m² + RETE PLUS O ACCIAIO ZINCATO * **6 SUPPORTS** 7 PCS/m² + FIBER MESH PLUS OR GALVANIZED STEEL SHEET * **6 TUGIJALGA** 7 TK/m² + KLAASKIUST VÕRK VÕI GALVANISEERITUD TERASLEHT *
75x75 cm . 30"x30" (NOMINALE) (RATED) 4 PIEDI PER LASTRA 4 SUPPORTS PER SLAB 4 TUGIJALGA PLAADI KOHTA 	**4 PIEDI** 3 PZ/m² **4 SUPPORTS** 3 PCS/m² **4 TUGIJALGA** 3 TK/m²	NON APPLICABILE NOT APPLICABLE EI KOHALDATA	NON APPLICABILE NOT APPLICABLE EI KOHALDATA
60x60 cm 24"x24" (NOMINALE) (RATED) 4 PIEDI PER LASTRA 4 SUPPORTS PER SLAB 4 TUGIJALGA PLAADI MOHTA 	**4 PIEDI** 3.4 PZ/m² **4 SUPPORTS** 3.4 PCS/m² **4 TUGIJALGA** 3.4 TK/m²	**4 PIEDI** 3.4 PZ/m² **4 SUPPORTS** 3.4 PCS/m² **4 TUGIJALGA** 3.4 TK/m²	**4 PIEDI** 3.4 PZ/m² + RETE PLUS O ACCIAIO ZINCATO * **4 SUPPORTS** 3.4 PCS/m² + FIBER MESH PLUS OR GALVANIZED STEEL SHEET * **4 TUGIJALGA** 3.4 TK/m2 + KLAASKIUST VÕRK VÕI GALVANISEERITUD TERASLEHT

* Solo su ordinazione . Available by order only, Saadaval ainult tellimisel





NoTA: Per ulteriori dettagli e specifiche tecniche riguardanti la rete plus o il foglio di acciaio zincato, prego contattare Ceramiche Keope. Ceramiche Keope è responsabile esclusivamente nel caso in cui fornisca l'intero sistema (piastrella + rete plus o foglio di acciaio zincato).
Keope non può essere ritenuta responsabile per sistemi di rinforzo delle lastre che non ha fornito.

In caso di rottura, la lastra deve essere sostituita immediatamente.

NoTE: For any detail and technical specification concerning the fiber mesh plus or the galvanized steel sheet, please contact Ceramiche Keope. Ceramiche Keope is responsible only if it supplies the whole system (tile + fiber mesh plus or galvanized sheet). Keope cannot be held responsible for reinforcing systems that has not supplied.

In case of breakage, tile must be replaced immediately.

REMARQUE: Pour de plus amples détails sur les spécificités techniques du treillis plus ou de la plaque en acier zingué, nous vous invitons à contacter Ceramiche Keope. Ceramiche Keope n'est tenue responsable que dans le cas où elle fournit le système complet (dalle + treillis plus ou plaque d'acier zingué).
Keope décline toute responsabilité en cas de renforts de dalles non fournis par ses soin.

En cas de casse, la dalle doit être remplacée immédiatement.

HINWEIS: Für jedes Detail und die technischen Vorgaben zum GFK-Netz Plus oder zum verzinkten Blech, wenden Sie sich bitte an Ceramiche Keope. Ceramiche Keope haftet ausschließlich bei Lieferung des gesamten Systems (Platte + GFK-Netz Plus oder verzinktes Blech). In keinem Fall kann Keope für nicht von Keope selbst gelieferte Verstärkungssysteme haftbar gemacht werden.

Bei Bruch, muss die Fliese sofort ersetzt werden.

Märkus: Klaaskiust võrgu või galvaniseeritud terasplaadi üksikasjade ja tehniliste kirjelduste saamiseks pöörduge Ceramiche Keope poole. Ceramiche Keope vastutab ainult siis, kui ta tarnib kogu süsteemi (plaat + kiudvõrk või galvaniseeritud leht). Keope ei vastuta tugevdussüsteemide eest, mida ta ei ole tarninud.

Purunemise korral tuleb plaat viivitamata välja vahetada..

È bene prevedere le opportune pendenze trasversali e longitudinali da realizzare durante il livellamento o la compattazione per ottenere un drenaggio ottimale del piano di calpestio. Si raccomanda di prevedere un substrato realizzato con materiali drenanti per facilitare il deflusso dell'acqua ed evitarne il ristagno. Inoltre si consiglia una posa con fuga minima di 3 mm.

Vista la caratteristica di ingelività del gres porcellanato, la serie K2 ha il valore relativo all'assorbimento d'acqua praticamente nullo. Tale proprietà potrebbe comportare ristagni di acqua localizzati sulla pavimentazione, indipendentemente dalla realizzazione di una posa a regola d'arte del materiale.

It is advisable to create the appropriate transverse and longitudinal gradients during levelling or compacting, in order to ensure optimal drainage of the plinth.
We recommend the incorporation of a drainage substrate in order to facilitate runoff and prevent water pooling. It is also advisable to lay the tiles with a minimum joint of 3 mm.

Given the frost resistance of porcelain stoneware, the K2 series offers a water absorption value of practically zero. This property could lead to localised pooling of water on the floor, even if the tiles are laid properly.

On conseille de prévoir des inclinaisons transversales et longitudinales opportunes à réaliser au cours du nivellement et du compactage pour obtenir un drainage optimal du plan de piétinement.
On recommande de prévoir un substrat réalisé avec des matériaux drainants pour favoriser l'écoulement de l'eau et en éviter la stagnation. On conseille également une pose avec un joint minimal de 3 mm.

Vu le caractère ingélif du grès cérame, la valeur d'absorption de l'eau de la série K2 est pratiquement nulle. Cette propriété pourrait provoquer des stagnations d'eau localisées sur le carrelage, indépendamment de la réalisation d'une pose du matériel dans les règles de l'art.

Bei der Nivellierung und Kompaktierung müssen die notwendigen Quer- und Längsneigungen geschaffen werden, damit die ordnungsgemäße Drainage der Lauffläche möglich ist. Es wird empfohlen einen aus drainierendem Material bestehenden Unterboden vorzusehen, um das Abfließen des Wassers zu erleichtern und ein Anstauen zu vermeiden. Außerdem wird die Verlegung mit einer Mindestfuge von 3 mm empfohlen.

Aufgrund der Frostbeständigkeit des Feinsteinzeugs hat die Serie K2 einen Wasseraufnahmewert von praktisch Null. Diese Eigenschaft könnte, selbst bei fachgerechter Verlegung des Materials, zum Anstauen des Wassers auf dem Boden führen.

Soovitatav on luua tasandamise või tihendamise ajal sobivad rist- ja pikisuunalised kalded, et tagada põranda optimaalne äravool.

Soovitame lisada äravoolualuse, et hõlbustada vee äravoolu ja vältida vee kogunemist. Samuti on soovitatav paigutada plaadid vähemalt 3 mm vuugivahega.

Võttes arvesse portselankivi külmakindlust, on K2 seeria veeimavus praktiliselt null.

See omadus võib põhjustada vee kogunemist põrandal, isegi kui plaadid on nõuetekohaselt paigaldatud..